



5535

HABLO



DISPOSITIVO PARLANTE SENZA FILI PER LA DIFFUSIONE DI MESSAGGI (Pagina 2)

Dichiarazione di Conformità

Data: 1° gennaio 2008 **Nome produttore:** Silentron S.p.A. **Indirizzo:** Via Sagra S. Michele 25/27 - 10139 TORINO - ITALIA

Il sottoscritto Amministratore Delegato dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti codificati da 5500 a 5599 sono conformi a quanto previsto dalle seguenti Direttive Comunitarie:

- ☑ Direttiva del Parlamento Europeo 1999/5/CE (R&TTE) del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità.
- ☑ Direttiva del Parlamento Europeo 2004/108/CE del 15 dicembre 2004, per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- ☑ Direttiva del Parlamento Europeo 2006/95/CE del 12 dicembre 2006, per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

DISPOSITIF VOCAL SANS FIL POUR LA DIFFUSION DE MESSAGES (Page 4)

Déclaration de Conformité

Date: 1er janvier 2008 **Nom du fabricant:** Silentron S.p.A. **Adresse:** Via Sagra S. Michele 25/27 - 10139 TORINO - ITALIA

Le soussigné Administrateur Délégué déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits codifiés de 5500 à 5599 sont conformes à ce que prévoient les Directives Communautaires suivantes:

- ☑ Directive du Parlement Européen 1999/5/CE (R&TTE) du 9 mars 1999 concernant les appareils radio et les appareils terminaux de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité.
- ☑ Directive du Parlement Européen 2004/108/CE du 15 décembre 2004, pour le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique.
- ☑ Directive du Parlement Européen 2006/95/CE du 12 décembre 2006, pour le rapprochement des législations des Etats membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé entre certaines limites de tension.

WIRELESS SPEAKING DEVICE FOR THE DIFFUSION OF MESSAGES (Page 6)

Declaration of Conformity

Date: 1st January 2008 **Manufacturer's name:** Silentron S.p.A. **Address:** Via Sagra S. Michele 25/27 - 10139 TORINO - ITALY

The undersigned Managing Director declares under his own responsibility that the products coded from 5500 to 5599 are in compliance with that envisioned by the following European Community Directives:

- ☑ European Parliament Directive 1999/5/CE (R&TTE) dated 9 March 1999 regarding radio appliances and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acknowledgement of their compliance.
- ☑ European Parliament Directive 2004/108/CE dated 15 December 2004, for the approximation of the laws of the Member States relative to electro-magnetic compatibility.
- ☑ European Parliament Directive 2006/95/CE dated 12 December 2006 for the approximation of the laws of the Member States relative to electric material destined to be used within certain voltage limits.

DRAHTLOSES SPRECHENDES GERÄT ZUR AUSSENDUNG VON MITTEILUNGEN (Seite 8)

Konformitätserklärung

Datum: 1. Januar 2008 **Name des Herstellers:** Silentron S.p.A. **Anschrift:** Via Sagra S. Michele 25/27 - 10139 TORINO - ITALIA

Der unterzeichnende Vorstandsvorsitzende erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte mit den Bestellnummern 5500 und 5599 den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entsprechen:

- ☑ Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.
- ☑ Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- ☑ Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.

DISPOSITIVO PARLANTE INALÁMBRICO PARA LA DIFUSIÓN DE MENSAJES (Página 10)

Declaración de Conformidad

Fecha: 1 de enero del 2008 **Nombre del productor:** Silentron S.p.A. **Dirección:** Via Sagra S. Michele 25/27 - 10139 TORINO - ITALIA

El abajo firmante Gerente, declara bajo su responsabilidad que los productos codificados de 5500 a 5599 están en conformidad con lo previsto por las siguientes Directivas Comunitarias:

- ☑ Directiva del Parlamento Europeo 1999/5/CE (R&TTE) del 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad.
- ☑ Directiva del Parlamento Europeo 2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- ☑ Directiva del Parlamento Europeo 2006/95/CE del 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

SILENTRON®
s.p.a.
l'Amministratore Delegato
Giuseppe Mallarino





DISPOSITIVO PARLANTE SENZA FILI PER LA DIFFUSIONE DI MESSAGGI

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': Con la presente SILENTRON S.p.A dichiara che il materiale qui descritto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 1999/5/CE, 89/336/CE, 2006/95/CE e loro successive modifiche. Si dichiara inoltre che il materiale è conforme alla norma EN 50131-1 livello 1 – classe ambientale III

AVVERTENZE GENERALI - LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OPERARE SULLE APPARECCHIATURE

Installazione: tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica del sistema e suoi apparecchi devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Esse possono essere soggetta a norme tecniche specifiche che devono essere rispettate.

Batterie ricaricabili e/o pile di qualunque tipo: questi apparecchi utilizzano batterie o pile, le quali sono potenzialmente dannose in quanto inquinanti, quindi pericolose per la salute pubblica. Sostituire le batterie e/o pile esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. E' obbligatorio smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte, restituendole al venditore degli apparecchi oppure depositandole negli appositi contenitori messi a disposizione dalla rete distributiva. In caso di fuoriuscita di liquido da pile o batterie proteggere le mani con guanti al silicone onde evitare lesioni.

Responsabilità: il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti.

Garanzia in Italia:

- 1) presenza di vizi occulti: la garanzia è prestata nei termini previsti dal Codice Civile, in particolare dagli art. 1490, 1492, 1495 C.C.
- 2) buon funzionamento: la garanzia è prestata ai sensi dell'articolo 1512 del Codice Civile per un periodo di circa 3 anni dalla data di produzione; fa fede la data di scadenza scritta su apposita etichetta interna all'apparecchiatura. Anche ove il prodotto sia fornito completo di batteria o pila, quest'ultima va considerata "accessorio gratuito soggetto a consumo" non coperto da garanzia.
- 3) la garanzia al privato consumatore (D.Lgs.2-2-02 n.24) deve essere fornita dall'ultimo venditore del prodotto a termini di legge.

Garanzia all'estero: la garanzia è prestata fino alla scadenza scritta sull'etichetta interna all'apparecchiatura nei termini previsti dalla Convenzione di Vienna del 1980 sulla Vendita Internazionale di Merci.

1) GENERALITA'

Hablo è un apparecchio che diffonde due messaggi vocali registrabili direttamente e all'occorrenza suona come una piccola sirena. Funziona a pile e si installa senza fili di collegamento, in quanto è comandato via radio da qualunque apparecchi trasmettente Silentron (centrali, rivelatori, tastiere, telecomandi, trasmettitori). Può essere utilizzato nel contesto di un sistema di allarme quale dissuasore vocale/acustico oppure in tutti i casi dove sia utile diffondere un messaggio vocale a comando, ad esempio avvertimento di pericoli, richiamo a punti di riunione, informazioni all'utenza, saluti di benvenuto e così via.

2) FUNZIONAMENTO

La sirenetta dispone di 4 modi di funzionamento, da programmare prima di alimentare l'apparecchio tramite i due ponticelli JP1 e 2, quindi alimentare (lampeggia il led giallo) ed attendere 30 secondi :

A) Sirena vocale: comando da centrali Silenya HT per situazioni di allarme - per la registrazione messaggi vedere paragrafo apposito.

Predisposizione: JP1 OFF - JP2 OFF

Programmazione: Disinserire la centrale: questa manovra programma Hablo, che conferma con 6 beep.

Funzionamento: - segnalazione sonora 3 beep per "centrale inserita" ed 1 beep per "centrale disinserita"

- allarme generale: fase di pre-allarme per 10 secondi con emissione continui beep o messaggio 1 se registrato
fase di allarme per 3 minuti con suono continuo della sirena

- allarme esterno: emissione di continui beep per 3 minuti o del messaggio 2 se registrato. Suono continuo se sopravviene un comando di allarme generale.

- disinserimento: ogni suono cessa disinserendo la centrale.

Esclusione "beep": qualora non volute è possibile escludere le segnalazioni sonore di inserimento/disinserimento. Tenere premuto il tasto SEL (led giallo) per circa 5 secondi: se si accende quello rosso i Beep sono esclusi; col verde i Beep sono ripristinati.

B) Segnalatore vocale: comando da centrali Silenya HT per comunicare lo stato della centrale

Predisposizione: JP1 OFF - JP2 ON

Programmazione: come sopra

Funzionamento: - disinserendo la centrale si ascolta un beep o il messaggio 1 se registrato - si accende il led verde per 15 secondi
se vi sono eventi da verificare in centrale seguono beep ripetuti e lampeggio del led rosso per 15 secondi

- inserendo la centrale si ascoltano 3 beep o il messaggio 2, se registrato - si accendono tutti i 3 led per 30 secondi

- inserendo parzialmente la centrale si ascolta un beeeeeep lungo msg. 2 - si accendono i led delle zone attive (30 sec.)

se vi sono infissi rimasti aperti nel sistema seguono beep ripetuti con lampeggio dei led relativi alle zone inserite (10 sec.)
durante il periodo di inserito (anche parziale) lampeggia il led rosso ogni 5 secondi

- allarme generale: Hablo non emette alcun segnale. Indicherà il nuovo evento al disinserimento

- allarme esterno: Hablo emette continui beep per 3 minuti e accende il led relativo alla zona in allarme

Esclusione "Beep": qualora non volute è possibile escludere le segnalazioni sonore di inserimento/disinserimento e nuovo evento. Vedere A.

C) Modo misto: comando da centrale Silenya del messaggio 1 e direttamente da rivelatori/telecomandi(tasto giallo)/tastiere per il messaggio 2

Predisposizione: JP1 ON - JP2 OFF

Programmazione: come sopra per la centrale - premendo SEL+REC per programmare i rivelatori (vedere oltre)

Funzionamento: - inserendo / disinserendo la centrale si accende il led verde per 15 secondi e si ode un beep o il messaggio 1 se registrato:
essendo questo unico per ogni manovra occorre registrare "manovra confermata e/o eseguita".

- allarme da un rivelatore: beep di un secondo oppure diffusione del messaggio 2 per 2 volte consecutive ed accensione temporanea del led rosso

D) Modo Avvisatore: comando da rivelatori/telecomandi(tasto giallo)/tastiere: fino a 16 apparecchi per il messaggio 1 e 16 per il messaggio 2.

Predisposizione: JP1 ON - JP2 ON

Programmazione: tasti SEL+REC per tutti gli apparecchi

Funzionamento: ogni segnale proveniente da un apparecchio programmato darà corso alla diffusione di un beep oppure del relativo messaggio 1 o 2 (se registrato), che sarà ripetuto due volte

Segnalazione di pile scariche: a seguito di un comando qualunque lampeggiano velocemente tutti i led e Hablo emette un lungo beeeeeep.

3) Programmazione dei comandi: si consiglia di alimentare Hablo tenendo premuto il tasto ERASE. In questo modo si cancella ogni eventuale programmazione precedente, comprese quelle di collaudo Silentrón.

- Centrale SilenyaHT : - vedere sopra

- Rivelatori e altri TX : - premere contemporaneamente i tasti SEL+REC - lampeggia il led giallo e si accende quello verde (messaggio 1).
- premendo SEL si passa al messaggio 2, visualizzato dal led rosso: posizionarsi ove desiderato usando SEL.
- far trasmettere l'apparecchio da programmare (vedere sue istruzioni): un beep conferma la manovra, mentre 3 beep indicano che l'apparecchio è già programmato o si è raggiunto il numero di 16.
- per uscire dalla programmazione premere REC

4) Programmazione Messaggi Vocali:

- Premere il tasto SEL : si accende il led verde relativo al messaggio 1. Se lampeggia significa che il messaggio è vuoto mentre se è fisso il messaggio è già presente: in questo caso si cancella premendo ERASE fino allo spegnimento del led.
- Ripremendo SEL si passa al messaggio 2 visualizzato dal led rosso. Premendo ancora si torna sul messaggio 1.
- Dopo 10 secondi di inoperatività si esce automaticamente dalla programmazione messaggi.
- Il messaggio 1 ha una durata di 10 secondi mentre il messaggio 2 di 20 secondi
- Selezionare quindi il messaggio e registrarlo tenendo premuto il tasto REC.
- Premere PLAY per ascoltare il messaggio registrato.

5) CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 3 pile AA 1,5V caduna - Assorbimento 60 uA a riposo, 350mA max in funzione

Autonomia: circa 18 mesi con 10 diffusioni sonore al mese - segnalazione locale di pila scarica

Funzioni: diffusione sonora di due messaggi rispettivamente di 10 e 20 secondi, ripetuti 2 volte ad ogni attivazione.

Visualizzazioni e controlli : 3 led controllo funzioni (vedere disegno)

Trasmissioni radio: codificate a 64 bit - frequenza e potenza a norma di legge - portata 100m in aria libera

Dimensioni -Peso - Contenitore - Temperatura: vedere figura



DISPOSITIF VOCAL SANS FIL POUR LA DIFFUSION DE MESSAGES

DECLARATION DE CONFORMITE: Avec le présent document SILENTRON S.p.A. déclare que le matériel ici décrit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les directives 1999/5/CE, 89/336/CE, 2006/95/CE et leurs modifications successives. SILENTRON S.p.A. déclare en outre que le matériel est conforme à la norme EN 50131-1 niveau 1 – classe environnementale III

AVERTISSEMENTS GENERAUX - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'INTERVENIR SUR LES APPAREILLAGES

Installation: toutes les opérations d'installation, d'entretien et/ou de modification du système et de ses appareils doivent être effectuées par un personnel technique qualifié. Celles-ci peuvent être sujettes à des normes techniques spécifiques qui doivent être respectées.

Batteries rechargeables et/ou piles de n'importe quel type : ces appareils utilisent des batteries ou des piles qui sont potentiellement nuisibles en tant qu'élément polluant, et par conséquent dangereuses pour la santé publique. Substituer les batteries et/ou les piles exclusivement avec des modèles équivalents, les placer en respectant la polarité indiquée sur le mode d'emploi. Il est obligatoire d'éliminer celles usées selon les Normes en vigueur, également en cas de démolition des appareils, desquels elles devront être auparavant extraites en les restituant au vendeur de l'appareil ou bien en les déposant dans les conteneurs spécifiques mis à la disposition par le réseau de distribution. En cas de déversement du liquide des piles ou des batteries se protéger les mains avec des gants au silicone afin d'éviter des blessures.

Responsabilité: le fabricant décline toute responsabilité dérivant d'une installation et/ou d'un entretien erronés, d'une mauvaise utilisation et/ou d'un manque d'utilisation des appareils fournis.

Garantie en Italie:

- 1) présence de vices cachés: la garantie couvre dans les limites prévues par le Code Civil, en particulier par les articles 1490, 1492, 1495 C.C.
- 2) bon fonctionnement: la garantie couvre dans les limites de l'article 1512 du Code Civil pour une période d'environ 3 ans à partir de la date de production; fait foi la date d'échéance mentionnée sur l'étiquette spécifique à l'intérieur de l'appareil. Dans le cas où le produit est fourni avec sa batterie ou sa pile, cette dernière est considérée comme "accessoire gratuit à consommation" non couvert par la garantie.
- 3) la garantie au particulier (D.Lgs.2-2-02 n.24) doit être délivrée par le dernier vendeur du produit conformément à la loi.

Garantie à l'étranger: la garantie est valable jusqu'à son échéance mentionnée sur l'étiquette contenue dans l'appareillage dans les limites prévues par la Convention de Vienne de 1980 sur la Vente Internationale des Marchandises.

1) GENERALITES

Hablo est un appareil qui émet deux messages vocaux que l'on peut enregistrer directement ; il peut également servir de sirène. Il fonctionne à piles et s'installe sans fil de raccordement, dans la mesure où il est commandé par radio par n'importe quel appareil SILENTRON (centrale, détecteurs, claviers, télécommandes, émetteurs). Il peut être utilisé dans le contexte d'un système d'alarme comme dissuasion vocale/acoustique ou bien dans tous les cas où il est utile d'émettre un message vocal à commande, par exemple avertissement de dangers, rappel des points de réunion, informations aux utilisateurs, saluts de bienvenue et ainsi de suite.

2) FONCTIONNEMENT

Hablo dispose de 4 modes de fonctionnement, à programmer avant d'alimenter l'appareil au moyen de deux pontages JP1 et 2, puis alimenter (la DEL jaune clignote) et attendre 30 secondes:

A) Sirène vocale: commande par centrale Silenya HT pour situations d'alarme - pour l'enregistrement des messages voir paragraphe spécifique.

Prédisposition: JP1 OFF - JP2 OFF

Programmation: Déconnecter (mise HORS alarme) la centrale: cette manoeuvre programme Hablo, qui confirme avec 6 bips.

Fonctionnement: - signalisation sonore : 3 bips pour "centrale mise EN ALARME", 1 bip pour "centrale déconnectée"
- alarme générale : phase de pré-alarme pendant 10 secondes avec émission d'un bip continu, ou du message 1 si enregistré ; phase d'alarme pendant 3 minutes avec son continu de la sirène
- alarme externe: émission d'un bip continu pendant 3 minutes, ou du message 2 si enregistré. Son continu si une commande d'alarme générale survient.

B) Avertisseur vocal: commande à partir de centrale Silenya HT pour communiquer l'état de la centrale

Prédisposition: JP1 OFF - JP2 ON

Programmation: comme ci-dessus

Fonctionnement: - en déconnectant la centrale on entend un bip ou le message 1 si enregistré ; la LED verte s'allume pendant 15 secondes
- s'il y a des événements à vérifier dans la centrale, des bips répétés se suivent et la LED rouge clignote pendant 15 secondes
- en insérant la centrale on entend 3 bips ou le message 2 si enregistré ; les 3 LED s'allument pendant 30 secondes
- en insérant partiellement la centrale on entend un biiiiip long ou le message 2 si enregistré ; les LED des zones actives s'allument pendant 30 secondes
- s'il y a des ouvertures restées ouvertes dans le système, des bips répétés suivent avec clignotement pendant 10 secondes des LED relatives aux zones insérées ; pendant la période d'insertion (même partielle) la DEL rouge clignote toutes les 5 secondes
- alarme générale: Hablo n'émet aucun signal. Il indiquera le nouvel événement à la déconnexion
- alarme externe: Hablo émet des bips continus pendant 3 minutes et allume la LED relative à la zone en alarme

C) Mode mixte: commande à partir de la centrale Silenya du message 1 et directement par des détecteurs/télécommandes/claviers pour le message 2

Prédisposition: JP1 ON - JP2 OFF

Programmation: comme ci-dessus pour la centrale - en appuyant SEL+REC pour programmer les détecteurs (voir au-delà)

Fonctionnement: - en insérant / déconnectant la centrale on entend un bip ou le message 1 si enregistré ; la LED verte s'allume pendant 15 secondes:
celui-ci étant unique pour toutes les manoeuvres il faut enregistrer "manoeuvre confirmée et/ou exécutée".
- alarme à partir d'un détecteur: bip d'une seconde ou bien diffusion du message 2, par 2 fois consécutives, et allumage temporaire de la LED rouge.

D) Mode Avertisseur: commande à partir des détecteurs/télécommandes/claviers: jusqu'à 16 appareils pour le message 1 et 16 pour le message 2.

Prédisposition: JP1 ON - JP2 ON

Programmation: touches SEL+REC pour tous les appareils

Fonctionnement: chaque signal provenant d'un appareil programmé donnera lieu à la diffusion d'un bip ou bien du message relatif 1 ou 2 (si enregistré), qui sera répété deux fois.

Signalisation de piles déchargées: suite à une commande quelconque toutes les LED clignotent rapidement et Hablo émet un long biiiiiiiiiiiiiiip.

3) Programmation des commandes: nous conseillons d'alimenter Hablo en tenant appuyée la touche ERASE. De cette manière toute éventuelle programmation précédente s'efface, comprises celles des tests de contrôle SILENTRON.

- Centrale SilenyaHT : - voir ci-dessus

- Détecteurs et autres TX : - appuyer simultanément les touches SEL+REC - la LED jaune clignote et la LED verte s'allume (message 1).
 - en appuyant SEL on passe au message 2, visualisé par la LED rouge: se positionner où l'on veut en utilisant SEL.
 - faire transmettre l'appareil à programmer (voir ses instructions): 1 bip confirme la manoeuvre, alors que 3 bips indiquent que l'appareil est déjà programmé ou bien que l'on a atteint le nombre de 16.
 - pour sortir de la programmation appuyer REC

4) Programmation Messages Vocaux:

- Appuyer la touche SEL: la LED verte relative au message 1 s'allume. Si elle clignote cela signifie que le message est vide, alors que si elle est fixe le message est déjà présent: dans ce cas on l'efface en appuyant ERASE jusqu'à éteindre la LED.
- En appuyant de nouveau SEL on passe au message 2, visualisé par la LED rouge. En appuyant encore on revient au message 1.
- Après 10 secondes d'absence d'opération, on sort automatiquement de la programmation des messages.
- Le message 1 a une durée de 10 secondes alors que celle du message 2 est de 20 secondes.
- Sélectionner donc le message et l'enregistrer en tenant appuyée la touche REC.
- Appuyer PLAY pour écouter le message enregistré.

5) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: 3 piles AA 1,5V chacune - Absorption 60 uA au repos, 350mA max en fonction

Autonomie: environ 2 ans avec 10 diffusions sonores par mois - signalisation locale de pile déchargée

Fonctions: diffusion sonore de deux messages respectivement de 10 et 20 secondes, répétés 2 fois à chaque activation.

Visualisations et contrôles : 3 LED contrôle fonctions (voir dessin)

Transmissions radio: codifiée à 64 bit - fréquence et puissance conformément à la loi - portée 100 m en plein air

Dimensions - Poids - Réceptacle - Température: voir figure



WIRELESS SPEAKING DEVICE FOR THE DIFFUSION OF MESSAGES

STATEMENT OF CONFORMITY: Hereby Silenatron S.p.A. declares that the material described above is in compliance with the basic requirements and other relevant provisions stated by Directive 1999/5/CE, EN 50131-1 level 1 – environment class III and EN 300 220-1 (2006-04) class I.

WARNING - PLEASE REED CAREFULLY BEFORE USING THE EQUIPMENT

Installation : installation, maintenance and/or modification of the system must be carried out by qualified personnel. There could be special technical norms to be respected.

Rechargeable accumulators and/or batteries of any type: these appliances use accumulators or batteries, which are potentially dangerous as they are pollutant, therefore dangerous to the health of the public. Replace the accumulators and/or batteries exclusively with same models, position and connect them respecting the polarity indicated in the instructions. It is mandatory to dispose of accumulators/waste batteries according to the Standards in force. This is also the case when the machines must be scrapped. The accumulators/batteries must be previously removed, returning them to the appliance dealer or depositing them in the relevant containers made available by the distribution network. If liquid should escape from the batteries or accumulators, use silicone gloves to protect the hands and prevent injury.

Responsibility : the manufacturer is not responsible for any consequence of improper installation and/or maintenance, improper and/or missed use of the supplied units.

Warranty in CE: it is submitted to application of Wien Convention and applied by conditions of General Catalogue - Batteries excluded.

1) GENERALITIES

Hablo is an appliance that broadcasts two vocal messages directly recordable on the device and, when required, emits a sound like a small siren. It works with batteries and has wireless installation, as it is controlled via radio from any Silenatron transmitter device (control panels, detectors, keypads, remote controls, transmitters). It can be used in the context of an alarm system such as a vocal/acoustic dissuader or in all cases where it is useful to broadcast a vocal message on control (danger warnings, recall to meeting points, information, welcome and so on).

2) FUNCTIONING

Hablo has 4 functioning modes: they must be selected via two jumpers JP1 and 2 before powering; then insert the batteries.

A) Vocal siren: control from Silenya HT control panels for alarm situations - for message recording see the relevant paragraph.

Preparation: JP1 OFF - JP2 OFF

Programming: on power supply the yellow LED flashes. Wait 30 seconds! Successively disarm the control panel: this operation programs Hablo, which confirms with 6 beeps.

Functioning: - 3 beeps signal for "control panel armed" and 1 beep for "control panel disarmed"

- general alarm: emission of continuous beeps, or message 1, if recorded, during 10 seconds of pre-alarm. Successively the siren rings for 3 minutes.

- outdoor alarm: emission of continuous beeps for 3 minutes or message 2, if recorded. The siren will ring only if a general alarm control occurs.

- disarming: all alarms stop by disarming the control panel.

Beeps disabling: it's possible to disable the arm/disarm beeps, by pressing continuously the SEL touch: yellow led lights. After 5 seconds the red led will light and the beeps will be disabled. It can enable the beeps in the same mode (led green lights).

B) Vocal signalling device: control from Silenya HT control panels to communicate the state of the control unit

Preparation: JP1 OFF - JP2 ON

Programming: as above

Functioning: - by disarming the control panel a beep is heard, or message , if recorded - the green LED flashing for 15 seconds. If new events are occurred, the red led flashes and the buzzer rings for 15 second.

- by arming the control panel 3 beeps are heard, or message 2, if recorded - all 3 LEDs switch on for 30 seconds

- by arming the control panel partially a long beep is heard or msg. 2, if recorded. - the LEDs of armed zones switch on (30 sec.) If doors/windows are left open the buzzer rings and the LED of the relative zone flashes.

during the armed period (also partial) the red LED flashes every 5 seconds

- general alarm: Hablo does not emit any signal. It will indicate the new event on disarming

- outdoor alarm: Hablo emits continuous beep for 3 minutes and the LED of the relative zone switches on

Beeps disabling: it's possible to disable the panel arm/disarm beeps and the "new events" beeps as described at point A).

C) Mixed mode: the message 1 is controlled by Silenya HT panel for arming7disarming. Message 2 is controlled directly by detectors/remote controls(yellow button)/keypads

Preparation: JP1 ON - JP2 OFF

Programming: as above for the control panel - by pressing SEL+REC to program the detectors (see succ.)

Functioning: - arming/disarming the control panel the green LED switches on for 15 seconds and a beep is heard, or message 1, if recorded: as this is unique for every manoeuvre, "confirmed and/or performed manoeuvre" must be recorded.

- alarm from a detector: 1 second beep or message 2 twice consecutively and temporary switch-on of the red LED

D) Warning Mode: control from detectors/remote controls(yellow button)/keypads: up to 16 appliances for the message 1 and 16 for messagec2.

Preparation: JP1 ON - JP2 ON

Programming: SEL+REC keys for all appliances

Functioning: every signal coming from a programmed appliance will give rise to the diffusion of a beep or relative message 1 or 2 (if recorded), which will be repeated twice.

Low Battery signal: following any control all LEDs flash quickly and Hablo emits a long beep.

3) Programming the controls: it is recommended to power Hablo by keeping pressed the ERASE key. In this way any previous programming is deleted, including that of the Silenatron inspection. For SilenyaHT control panel see above.
- Detectors and other TXs: - press the SEL+REC keys at the same time - the yellow LED flashes and the green one switches on (message 1)

- by pressing SEL, pass to message 2, displayed by the red LED: position at will using SEL.
- transmit the programming code (see relevant instructions): one beep confirms entering, while 3 beeps indicate that the appliance is already programmed or number 16 has been reached.
- press REC to escape programming

4) Programming Vocal Messages:

- Press the SEL key: the green LED relative to message 1 switches on. Flashing of led means "empty message"; fixed light means "recorded message" : in this case delete by pressing ERASE until the LED switches off.
- by pressing SEL again, pass to message 2, displayed by the red LED. By pressing again go back to message 1.
- After 10 seconds of inoperativeness escape message programming automatically.
- Message 1 has duration of 10 seconds message 2 has duration of 20 seconds
- Select the message and record it, holding the REC key down.
- Press PLAY to listen to the recorded message.

5) TECHNICAL FEATURES

Power supply: 3 AA 1.5V batteries - Absorption 60 uA at rest, max 350mA when functioning

Autonomy: about 18 months with 10 sound broadcasts per month – low battery local signal

Functions: sound broadcast of two messages respectively of 10 and 20 seconds, repeated twice at every activation.

Displays and controls: 3 function control LEDs (see diagram)

Radio transmissions: coded at 64 bit - frequency and power in compliance with the law - range 100 m in free space

Dimensions -Weight - Container - Temperature: see figure



DRAHTLOSES SPRECHENDES GERÄT ZUR AUSSENDUNG VON MITTEILUNGEN

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Hiermit erklärt SILENTRON S.p.A, dass das hier beschriebene Material den wesentlichen Anforderungen und den anderen betreffenden Vorschriften entspricht, die in den Richtlinien 1999/5/CE, 89/336/CE, 2006/95/CE und nachfolgenden Änderungen festgelegt sind. Außerdem wird erklärt, dass das Material der Norm EN 50131-1 Stufe 1 – Umweltklasse III entspricht.

ALLGEMEINE HINWEISE - VOR DER HANDHABUNG DER GERÄTE AUFMERKSAM LESEN

Installation: Alle Verfahren zur Installation, Wartung bzw. Abänderung des Systems und seiner Geräte sind von technischem Fachpersonal auszuführen. Sie können besonderen technischen Normen unterliegen, die zu beachten sind.

Wiederaufladbare Akkus bzw. Batterien beliebigen Typs: In diesen Geräten werden Akkus oder Batterien eingesetzt, die die Umwelt verschmutzen können und daher gesundheitsschädlich sind. Ersetzen Sie Akkus bzw. Batterien ausschließlich durch gleichwertige Modelle und beachten Sie beim Einsetzen/Anschließen die in der Anleitung angegebene Polung. Verbrauchte Batterien und Akkus müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden, auch bei Verschrottung der Geräte, aus denen sie vorher entnommen werden müssen. Dazu können sie dem Händler der Geräte zurückgegeben oder in die dafür bereitgestellten Sammelbehälter des Verteilernetzes eingeworfen werden. Sollte aus Batterien bzw. Akkus Flüssigkeit ausgelaufen sein, tragen Sie Schutzhandschuhe aus Silikon, um Verletzungen an den Händen vorzubeugen.

Haftung: Der Hersteller lehnt jede Haftung infolge falscher Installation oder Wartung, falscher Benutzung bzw. mangelnder Benutzung der gelieferten Geräte ab.

Garantie in Italien:

- 1) Vorhandensein verborgener Mängel: Die Garantie wird zu den vom italienischen Zivilgesetzbuch, insbesondere von den Art. 1490, 1492, 1495 vorgesehenen Bedingungen geleistet.
- 2) Einwandfreie Funktionstüchtigkeit: Die Garantie wird gemäß Art. 1512 des italienischen Zivilgesetzbuchs für einen Zeitraum von ca. 3 Jahren ab Herstellungsdatum geleistet. Maßgebend ist das auf dem entsprechenden Etikett im Innern des Geräts angegebene Ablaufdatum. Auch im Fall, dass das Produkt mit der Batterie geliefert wird, gilt diese als „Verbrauch unterliegendes, kostenloses Zubehör“ und ist nicht durch die Garantie gedeckt.
- 3) Die Garantie gegenüber dem Privatverbraucher (Rechtsverordnung 2.2.02 Nr. 24) muss vom letzten Wiederverkäufer des Produkts zu den gesetzlichen Bedingungen geliefert werden.

Garantie im Ausland: Die Garantie wird bis zum Ablaufdatum, das auf dem Etikett im Innern des Geräts angegeben ist, zu den vom Wiener Abkommen von 1980 über den internationalen Warenverkauf festgesetzten Bedingungen geliefert.

1) ALLGEMEINES

Hablo ist ein Gerät, das zwei gesprochene, direkt aufnehmbare Mitteilungen aussendet und bei Bedarf wie eine kleine Sirene ertönt. Das Gerät wird mit Batterien betrieben und ohne Anschlussdrähte installiert, da es über jedes beliebige Silenatron-Übertragungsgerät (Zentralen, Melder, Tastenblöcke, Fernbedienungen, Sender) funkgesteuert wird. Es kann im Zusammenhang eines Alarmsystems als vokale/akustische Abschreckung verwendet werden oder in all den Fällen, in denen es nützlich ist, eine gesprochene Mitteilung auf Befehl auszusenden, z.B. Warnung vor Gefahren, Verweis auf Versammlungspunkte, Informationen an die Benutzer, Willkommensgrüße usw.

2) BETRIEB

Die Sirene verfügt über 4 Betriebsarten, die zu programmieren sind, bevor das Gerät durch die beiden Drahtbrücken JP1 und 2 angeschlossen wird, danach mit Strom versorgen (gelbe LED blinkt) und 30 Sekunden warten.

A) Sprachsirene: Befehl von Zentralen Silenya HT für Alarmsituationen - zur Aufnahme der Mitteilungen siehe betreffenden Abschnitt.

Voreinstellung: JP1 OFF - JP2 OFF

Programmierung: Die Zentrale ausschalten: Dieser Vorgang programmiert Hablo und wird von diesem mit 6 Pieptönen bestätigt.

Betrieb: Tonsignal 3 Pieptöne für "Zentrale eingeschaltet" und 1 Piepton für "Zentrale ausgeschaltet"

allgemeiner Alarm: Voralarmphase von 10 Sekunden mit Aussenden ständiger Pieptöne oder der Mitteilung 1, wenn aufgenommen.

Alarmphase von 3 Minuten mit ständigem Sirenenton

Außenalarm: Aussenden ständiger Pieptöne (3 Minuten lang) oder der Mitteilung 2, wenn aufgenommen Ständiger Ton, wenn ein Befehl für allgemeinen Alarm erscheint.

Ausschaltung: Jeder Ton endet, wenn die Zentrale ausgeschaltet wird.

B) Sprachmelder: Befehl von Zentralen Silenya HT, um den Status der Zentrale mitzuteilen

Voreinstellung: JP1 OFF - JP2 ON

Programmierung: wie oben

Betrieb: - Wenn die Zentrale ausgeschaltet wird, hört man einen Piepton oder die Mitteilung 1, wenn aufgenommen - die grüne LED leuchtet 15 Sekunden lang

Wenn Ereignisse vorliegen, die in der Zentrale zu überprüfen sind, folgen wiederholte Pieptöne, und

die rote LED blinkt 15 Sekunden lang

- wenn die Zentrale eingeschaltet wird, hört man 3 Pieptöne oder die Mitteilung 2, wenn aufgenommen - alle 3 LEDs

leuchten 30 Sekunden lang

- wenn die Zentrale teilweise eingeschaltet wird, hört man einen langen Piepton oder die Mitteilung 2 - die LEDs der aktiven

Zonen leuchten auf (30 Sek.); wenn im System Fenster oder Türen offen geblieben sind, folgen wiederholte Pieptöne mit

Blinken der den eingeschalteten Zonen entsprechenden LEDs (10 Sek.), während des Zeitraums der (auch teilweisen)

Einschaltung blinkt die rote LED alle 5 Sekunden

- allgemeiner Alarm: Hablo sendet kein Signal aus. Das neue Ereignis wird bei der Ausschaltung angezeigt

- Außenalarm: Hablo sendet 3 Minuten lang ständige Pieptöne aus, und die der Alarmzone entsprechende LED leuchtet auf

C) Gemischter Betrieb: Befehl von Silenya-Zentrale für Mitteilung 1 und direkt von Meldern/Fernbedienungen/Tastenblöcken für Mitteilung 2

Voreinstellung: JP1 ON - JP2 OFF

Programmierung: wie oben für die Zentrale - SEL+REC drücken, um die Melder zu programmieren (siehe weiter unten)

Betrieb: - Wenn die Zentrale ein-/ ausgeschaltet wird, leuchtet die grüne LED 15 Sekunden lang, und man hört man einen Piepton oder die Mitteilung 1, wenn aufgenommen:

- Das dies für jeden Vorgang einheitlich ist, muss "Vorgang bestätigt bzw. ausgeführt" aufgenommen werden.
- Alarm von einem Melder: Piepton von einer Sekunde oder 2-mal aufeinanderfolgendes Aussenden der Mitteilung 2 und vorübergehendes Aufleuchten der roten LED

D) Betrieb als Warngerät: Befehl von Meldern/Fernbedienungen/Tastenblöcken: bis zu 16 Geräte für Mitteilung 1 und 16 für Mitteilung 2.

Voreinstellung: JP1 ON - JP2 ON

Programmierung: Tasten SEL+REC für alle Geräte

Betrieb: Jedes von einem programmierten Gerät kommende Signal bewirkt das Aussenden eines Pieptons oder der betreffenden Mitteilung 1 oder 2 (wenn aufgenommen), die zweimal wiederholt wird.

Meldung leerer Batterien: Nach einer beliebigen Steuerung blinken alle LED schnell, und Hablo sendet einen langen Piepton aus.

3) Programmierung der Steuerungen: Wir empfehlen, Hablo zu speisen und dabei die Taste ERASE gedrückt zu halten. Auf diese Weise wird jede eventuelle vorherige Programmierung gelöscht, die der Silentron-Prüfung eingeschlossen.

- Zentrale SilenyaHT : - siehe oben

- Melder und andere TX : - Die Tasten SEL+REC gleichzeitig drücken - die gelbe LED blinkt, und die grüne leuchtet auf (Mitteilung 1).
- durch Drücken von SEL wird zur Mitteilung 2, von der roten LED angezeigt, übergegangen: mithilfe von SEL zur gewünschten Stelle gehen.

- das zu programmierende Gerät senden lassen (in seiner Anleitung nachsehen): Ein Piepton bestätigt den Vorgang, während 3 Pieptöne anzeigen, dass das Gerät bereits programmiert ist oder dass die Zahl 16 erreicht ist.

- Zum Verlassen der Programmierung REC drücken

4) Programmierung von Sprachmitteilungen:

- Die Taste SEL drücken : Die der Mitteilung 1 entsprechende grüne LED leuchtet auf. Wenn sie blinkt, bedeutet das, dass die Mitteilung leer ist, wenn sie fest leuchtet, dass die Mitteilung bereits vorhanden ist. In diesem Fall wird sie gelöscht, indem man ERASE bis zum Erlöschen der LED drückt.

- Durch erneutes Drücken von SEL wird zur Mitteilung 2, von der roten LED angezeigt, übergegangen: Wenn man erneut drückt, geht man zu Mitteilung 1 zurück.

- Nach 10 Sekunden der Untätigkeit verlässt man automatisch die Programmierung der Mitteilungen.

- Die Mitteilung 1 hat eine Dauer von 10 Sekunden, die Mitteilung 2 von 20 Sekunden

- Die Mitteilung wählen und aufnehmen, indem man die Taste REC gedrückt hält.

- PLAY drücken, um die aufgenommene Mitteilung anzuhören.

5) TECHNISCHE DATEN

Speisung: 3 Batterien AA zu je 1,5V - Stromaufnahme 60 uA in Ruhestellung, max. 350mA bei Betrieb

Gebrauchszeit: ca. 2 Jahre bei 10 Tonaussendungen im Monat - lokale Anzeige leere Batterie

Funktionen: Tonaussendung von zwei Mitteilungen von jeweils 10 bzw. 20 Sekunden, bei jeder Aktivierung 2-mal wiederholt.

Anzeigen und Kontrollen : 3 LEDs zur Kontrolle der Funktionen (siehe Zeichnung)

Funkübertragung: Codiert mit 40 Bit – Frequenz und Leistung laut Gesetz - Reichweite 100m im Freien

Abmessungen -Gewicht - Gehäuse - Temperatur: siehe Abbildung



DISPOSITIVO PARLANTE INALÁMBRICO PARA LA DIFUSIÓN DE MENSAJES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Con la presente SILENTRON S.p.A declara que el material aquí descrito responde a los requisitos esenciales y a las otras disposiciones pertinentes establecidas por las directivas 1999/5/CE, 89/336/CE, 2006/95/CE y sus sucesivas modificaciones. Se declara además que el material está conforme con la norma EN 50131-1 nivel 1 – clase ambiental III

ADVERTENCIAS GENERALES - LEA ATENTAMENTE ANTES DE TRABAJAR EN LOS EQUIPOS

Instalación: todas las operaciones de instalación, mantenimiento y/o modificación del sistema y sus aparatos las debe realizar personal técnico cualificado. Las mismas pueden estar sujetas a normas técnicas específicas que se deben respetar

Baterías recargables y/o pilas de cualquier tipo: estos equipos utilizan baterías o pilas, que pueden ser dañinas, ya que son contaminantes, y por tanto, peligrosas para la salud pública. Sustituya las baterías y/o pilas solo con los modelos equivalentes, colóquelas y conéctelas respetando la polaridad indicada en las instrucciones. Es obligatorio eliminar las agotadas según las Normas vigentes, incluso en el caso de demolición de los equipos, de los que se deben extraer previamente, restituyéndolas al vendedor de los mismos o depositándolas en los contenedores apropiados puestos a disposición por la red de distribución. En caso de salidero de líquido de las pilas o baterías, proteja las manos con guantes de silicona, para evitar lesiones.

Responsabilidad: el fabricante declina cualquier responsabilidad que derive de instalación y/o mantenimiento errados, uso erróneo y/o falta de uso de los aparatos suministrados.

Garantía en Italia:

- 1) presencia de vicios ocultos: la garantía se brinda en los términos previstos por el Código Civil, especialmente por los art. 1490, 1492, 1495 C.C.
- 2) buen funcionamiento: la garantía cubre, conforme al artículo 1512 del Código Civil, un período de 3 años aproximadamente a partir de la fecha de producción; hace fe la fecha de vencimiento escrita en una etiqueta específica dentro del aparato. Aunque el producto se entregue con batería o pila, esta última se considera "accesorio gratuito sujeto a consumo" no cubierto por la garantía.
- 3) la garantía al consumidor privado (Decreto Legislativo 2-2-02 n.24) la debe suministrar el último vendedor del producto, según los términos establecidos por la ley.

Garantía en el extranjero: la garantía dura hasta la fecha de vencimiento escrita en la etiqueta dentro del aparato, en los términos previstos por la Convención de Viena del 1980 sobre la Venta Internacional de Mercancías.

1) GENERALIDADES

Hablo es un aparato que difunde dos mensajes de voz que se pueden grabar directamente y si es necesario suena como una pequeña sirena. Funciona con pilas y se instala sin cables de conexión, porque se acciona por radio desde cualquier aparato transmisor Silentron (centrales, detectores, teclados, controles remotos, transmisores). Puede ser utilizado en un sistema de alarma como disuasor vocal/acústico o en todos los casos donde haga falta difundir un mensaje vocal dirigido, por ejemplo aviso de peligros, llamada a puntos de reunión, informaciones a la clientela, saludos de bienvenida, etc..

2) FUNCIONAMIENTO

Dispone de 4 modos de funcionamiento que hay que programar antes de alimentar el aparato a través de dos puentes JP1 y 2, sucesivamente se alimenta (parpadea el led amarillo) y se esperan 30 segundos:

A) Sirena vocal: mando de centrales Silenya HT para situaciones de alarma - para la grabación de mensajes véase el párrafo correspondiente.

Predisposición: JP1 OFF - JP2 OFF

Programación: Desactivar la central: esta operación programa Hablo, que confirma con 6 beeps.

Funcionamiento: - señalización sonora 3 beeps para "central activada" y 1 beep para "central desactivada".

-alarma general: fase de pre-alarma por 10 segundos con emisión de beeps continuos o mensaje 1 si está grabado.
fase de alarma por 3 minutos con sonido continuo de la sirena.

- alarma externa: emisión de beeps continuos por 3 minutos o del mensaje 2 si está grabado. Sonido continuo si sobreviene un mando de alarma general.

- desactivación: al desactivar la central cesan todos los sonidos.

B) Indicador vocal: mando de centrales Silenya HT para comunicar el estado de la central

Predisposición: JP1 OFF - JP2 ON

Programación: véase más arriba

Funcionamiento: -al desactivar la central se escucha un beep o el mensaje 1 si está grabado - se enciende el led verde por 15 segundos eventuales acontecimientos por verificar en la central provocan beeps repetidos y parpadeo del led rojo por 15 segundos

- al activar la central se escuchan 3 beeps o el mensaje 2, si está grabado - se encienden los 3 leds por 30 segundos

- al activar parcialmente la central se escucha un beeeeeeep largo o el mensaje 2 - se encienden los leds de las zonas activas

(30 s)

si se han quedado puertas o ventanas abiertas, en el sistema se generan beeps repetidos con parpadeo de los leds que corresponden a las zonas activadas (10 s)

durante el período de activación (incluso parcial) el led rojo parpadea cada 5 segundos

-alarma general: Hablo no emite ninguna señal. Indicará el nuevo acontecimiento en el momento de la desactivación

- alarma externa: Hablo emite beeps continuos por 3 minutos y enciende el led relativo a la zona en alarma

C) Modo mixto: mando de central Silenya del mensaje 1 y directamente de detectores/controles remotos/teclados para el mensaje 2

Predisposición: JP1 ON - JP2 OFF

Programación: véase más arriba para la central - apretando SEL+REC para programar los detectores (véase más adelante)

Funcionamiento: - al activar / desactivar la central se enciende el led verde por 15 segundos y se oye un beep o el mensaje 1 si está grabado:

siendo éste, único para cada operación, es necesario grabar "operación confirmada y/o realizada".

-alarma de un detector: beep de un segundo o difusión del mensaje 2 por 2 veces consecutivas y encendido temporal del led rojo

D) Modo Avisador: mando de detectores/controles remotos/teclados: hasta 16 aparatos para el mensaje 1 y 16 para el mensaje 2.

Predisposición: JP1 ON - JP2 ON

Programación: teclas SEL+REC para todos los aparatos

Funcionamiento: cada señal proveniente de un aparato programado provocará la difusión de un beep o del relativo mensaje 1 o 2 (si grabado), que será repetido dos veces

Señalización de pilas descargadas: después de cualquier mando todos los leds parpadean velozmente y Hablo emite un largo beeeeeeep.

3) Programación de los mandos: se aconseja alimentar Hablo apretando la tecla ERASE. De este modo se cancelan eventuales programaciones anteriores, incluso las de ensayo Silentrón.

- Central SilenyaHT: - véase arriba

- Detectores y otros TX: - apretar simultáneamente las teclas SEL+REC - el led amarillo parpadea y se enciende el verde (mensaje 1).

- al apretar SEL se pasa al mensaje 2, que muestra el led rojo: colocarse donde se desea usando SEL.

- hacer transmitir el aparato que se debe programar (véanse sus instrucciones): un beep confirma la operación, mientras

3 beeps indican que el aparato ya está programado o se ha alcanzado el número de 16.

- para salir de la programación apretar REC

4) Programación Mensajes de voz:

- Apretar la tecla SEL: se enciende el led verde relativo al mensaje 1. Si parpadea significa que el mensaje está vacío mientras que si está fijo el mensaje ya está presente: en este caso se cancela apretando ERASE hasta que el led se apague.

- Al apretar de nuevo SEL se pasa al mensaje 2, que muestra el led rojo. Al apretar nuevamente se regresa al mensaje 1.

- Después de 10 segundos de inactividad se sale automáticamente de la programación de mensajes.

- El mensaje 1 tiene una duración de 10 segundos mientras que el mensaje 2, de 20 segundos.

- Seleccionar entonces el mensaje y grabarlo apretando el tasto REC.

- Apretar PLAY para escuchar el mensaje grabado.

5) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 3 pilas AA 1,5 V cada una - Consumo 60 uA en reposo, 350 mA máx en funcionamiento.

Autonomía: aproximadamente 2 años con 10 difusiones sonoras al mes - señalización local de pila descargada.

Funciones: difusión sonora de dos mensajes respectivamente de 10 y 20 segundos, repetidos 2 veces en cada activación.

Visualizaciones y controles: 3 leds de control de funciones (véase dibujo).

Transmisiones por radio: codificadas a 64 bit - frecuencia y potencia según legislación - capacidad 100 m al aire libre.

Dimensiones -Peso - Contenedor - Temperatura: véase figura

msg1 msg2

